



OpenCPN, selon Shoreline

[Plan du site](#) ---> [Dossier techniques](#) ---> Les fichiers de langues

DT_62 Les fichiers de langue

Validité : Pour essai

 [Version pdf imprimable](#)

Savoir

Fichier général

	A jour pour la version	Télécharger un fichier Zip avec le .po et le .mo :
Fichier général	Bêta 3.1.814	Zip général 3.1.814 Préversion D
Fichier général	3.0.2	Zip général 3.0.2

Fichiers des plug-in

GE (Google Earth)	A jour.	Zip GE	Up
Tableau de bord	A jour.	Zip TdB	
Grib	A jour.	Zip Grib	
Variations magnétiques (WMM)	A jour.	Zip WMM	
LogBook Konni	A jour pour V1.1 du LogBook	Zip LogBook-Konni	
FindIt	A jour	Zip FindIt	

Mode d'emploi

Le mode d'emploi est le même pour le fichier général et pour les fichiers des plug-in.

- Où se situent-ils ?
 - Dans le dossier d'installation d'openCPN et plus précisément :
 - Pour [windows](#), tous les fichiers de langue sont dans `Share/locale/fr/LC_MESSAGES`,
 - Pour [linux](#), tous les fichiers de langue sont dans `/usr/local/share/locale/fr/LC_MESSAGES`
- Que faire :
 - Fermer OpenCPN.
 - Aller dans le dossier `LC_MESSAGES`,
 - Renommer les anciens fichiers ".mo" (et éventuellement ".po") que vous voulez remplacer de façon à pouvoir revenir en arrière.
 - Attention : Il y a plusieurs fichiers ".mo". Ne vous trompez pas.
 - Décompresser le ou les fichiers que vous avez téléchargés dans cette page, ci dessus, en cliquant sur "La"
 - Mettre les paires de fichiers obtenus, et surtout le ou les nouveaux ".mo" dans le dossier de votre installation d'OpenCPN.
 - Démarrer OpenCPN.

[Up](#)

Savoir faire

Pour ceux qui veulent disposer de leur propre version d'un fichier de langue :

- Le fichier en ".mo" ne doit pas être modifié manuellement.
- Il faut utiliser le logiciel [poedit](#) téléchargeable la : [Poedit](#)
- Utiliser "Poedit" pour fabriquer un fichier en ".po" à l'aide du fichier ".pot" qui se trouve sur le CVS chez sourceforge.
- En sauvegardant le ".po" avec poedit, cela met à jour - et crée s'il le faut - automatiquement le ".mo" simultanément.

[Up](#)

Pour tester

Pour tester votre fichier personnel de langue :

- Penser à renommer le fichier ".mo" d'origine qui est dans le dossier "Share/locale/fr/LC_MESSAGES" de votre installation, au cas ou
- Fabriquer votre .po et votre .mo selon la méthode précédente
- Mettre les ".po" et ".mo" dans le dossier ad hoc du répertoire "Share/locale/fr/LC_MESSAGES".

[Up](#)

Log des mises à jours des fichiers de langue :

Jour	Mois	Version		Quoi
Dimanche	19 aout	3.1.814	Général	Mise à jour pour la version 3.1.814, préversion pour test, qui sera améliorée.
Mardi	13 juillet	3.1.802	Général	Mise à jour pour la version 3.1.802
Lundi	16 juillet	3.0.2/V-1.1	LogBook	Mise à jour pour la version 1.1 du logbook.

Lundi	16 juillet	3.1.714	Général	Bêta Version 3.1.714	
Lundi	03 juin	3.0 et 3.0.2	Tous	Version 3.0 et 3.0.2	
Samedi	01 juin 2012	26-1729	LogBook	Mise à jour pour la future V 3.0	
Samedi	01 juin 2012	26-1729	Grib	Mise à jour pour la future V 3.0	
Samedi	01 juin 2012	26-1729	TdB	Mise à jour pour la future V 3.0	
Samedi	01 juin 2012	26-1729	Général	Mise à jour pour la future V 3.0	
Mardi	22 mai 2012	1	WMM	Amélioration des traductions en relation avec LogBook-Konni du fait de contraintes internes à OpenCPN	
Mardi	22 mai 2012	V07	FindIt	Prise en compte de tous les items	
Mardi	22 mai 2012	V918	LogBook	Prise en compte de tous les items	
Mardi	22 mai 2012	26-1718	Général	Mise à jour avant sortie de la version 3.0 ...	
...	
Jeudi	21 juillet	240-720-RC	Général	Dernière mise à jour avant sortie de la version 2.5.0	
Mercredi	06 juillet	2.4.0-628	Général	Avec : - Prise en compte des nouveaux items. - Amélioration de la traduction de certains items concernant l'AIS et du gestionnaire de route	Up
Lundi	13 juin	2.4.0-612	Général	Proposition V1 avec les nouveaux item de la version 240-612	
Mercredi	08 juin	2.4.0-606	Général	Proposition V1 avec les nouveaux items de la version 240-606.	
Dimanche	05 juin	2.4.5-523	Général	Proposition V6 avec re-traduction des items de l'onglet "Couches" du gestionnaire de "Traces, Routes, Waypoint et Couches"	
Mardi	24 mai	2.4.0-523	Général	Proposition V5, issue de la V4 précédente, avec les nouveaux items de la version 240-523	
Dimanche	22 mai	2.4.0-506	Général	Proposition avec modification de la présentation des items des menus contextuels. V4	Up
Dimanche	22 mai	2.4.0-506	Général	Deux correction mineures sur le fichier du 19 mai. Version V3	
Jeudi	19 mai	2.4.0-506	Général	Corrections du fichier 240-506. Version V2.	
Samedi	14 mai	2.4.0-0506	Général	Proposition collectives concernant les nouveaux item relatifs à l'AIS dans les eaux intérieures. 365_B	
Lundi	10 mai	2.4.0-0506	GE	Première version du fichier de langue du plug-in Google Earth.	
Lundi	25 avril	2.4.0-0423	Général	Mise à jour avec les nouveaux items, premier jet.	
Mercredi	06 avril	2.4.0-0324	WMM	Première version du fichier de langue du plug-in "WMM : Variations magnétiques"	
Mercredi	30 mars	2.4.0-0310	Général	Amélioration lecture items de la barre d'état	Up
Jeudi	24 mars	2.4.0-0310	TdB	Ajout et traduction des nouveaux items du nouveau dashboard de la version 2.4.0-0310	
Jeudi	24 mars	2.4.0-0310	Général	Amélioration des traductions des nouveaux item de la version 2.4.0-0310	
Vendredi	18 mars	2.4.0-0310	Général	Ajout et traduction des nouveaux item de la version 2.4.0-0310	
Mardi	25 janvier	2.3.1	Général	Adaptation de la traduction de l'onglet "Cartes" de la "Boite à outils"	
Samedi	08 Janvier	2.3.1	Général	Mise à jour message d'accueil, pour les premières installation.	
Dimanche	19 décembre	2.3	Grib	Fichier de la version 2.3	
Dimanche	19 décembre	2.3	TdB	Fichier de la version 2.3	
Dimanche	19 décembre	2.3	Général	Fichier de la version 2.3	
Mardi	14 décembre	2.2-1211	TdB	Version qui devrait équiper la version 2.3	Up
Mardi	14 décembre	2.2-1211	Général	Fichier qui devrait équiper la version stable 2.3.	
Lundi	29 novembre	2.2-1124	Général	Version opencpn-Proposition_22-1124_Final : <ul style="list-style-type: none"> • Cette version est un melting pot des trois pré-versions V4, V4 bis et V4 ter. • Il a aussi fallu tailler "à la hache" dans la longueur des traductions des items car la "Boite à outils" française prenait trop de place en largeur. 	
Samedi	27 novembre	2.2-1124	Général	Ajout d'une proposition V4 ter . Proposition de traductions modifiées pour : - Certains onglets de la "Boite à outils" - Le gestionnaire de routes, traces et waypoint - Les fenêtres concernant l'AIS (Info sur cibles et liste des cibles)	Up
Jeudi	24 novembre	2.2-1124	TdB	Première version du fichier de langue du tableau de bord (dashboard)	
jeudi	24 novembre	2.2-1124	Grib	Première version du fichier de langue météo (GRIB)	
Jeudi	24 novembre	2.2-1124	Général	Mise à jour en vue de la version 2.3 : Proposition V4 bis . Proposition de traductions modifiées pour les menus contextuels	
Jeudi	24 novembre	2.2-1124	Général	Mise à jour en vue de la version 2.3 : Proposition V4 . Traduction proposée dans le droit fil des précédentes.	
Mardi	16 novembre	2.2-1111	Général	Mise à jour en vue de la version 2.3 : Proposition V3-b	
Lundi	15 novembre	2.2-1111	Général	Mise à jour en vue de la version 2.3 : Proposition V2	
Lundi	15 novembre	2.2-1111	Général	Mise à jour en vue de la version 2.3 : Proposition V1	
Jeudi	23 septembre	2.2		Confirmation de la proposition du 01 septembre pour la version beta 2.2	
Mercredi	01 septembre	2.2		Proposition de mise à jour utilisable avec les version beta 2.2	
Mardi	06 juillet	2.1		Correction "Insérer un point MOB (Homme à la mer)"	
Lundi	05 juillet	2.1	Général	Proposition encore améliorée pour la version stable 2.1.0.	Up
Samedi	26 juin	2.1		Proposition suite à la sortie de la version stable 2.1.0.	
Dimanche	13 juin	2.1		Version en ligne à jour.	
Samedi	12 juin	2.1		Ajout des items complémentaires apparus dans la version 210-611b	

Lundi	31 mai	2.1	Ajout des items qui manquaient dans le fichier de langue.	
Lundi	7 juin	2.1	Quelques corrections pour le mot "Track". 210-527a	
Dimanche	30 mai	2.1	Correction faute de frappe 210-527a	

[Aller au plan du site](#)

[Haut de page](#)

Copyright : Ce site web est protégé contre toute utilisation commerciale.
Dernière modification de cette page : 20/08/2012